

Bocce game

VINGA

CONTENT

English	_____	2
Nederlands	_____	3
Français	_____	4
Deutsch	_____	5
Español	_____	6
Italiano	_____	7
Svenska	_____	8
Norsk	_____	9
Suomi	_____	10
Polski	_____	11
Danish	_____	12
Warning	_____	13

VINGA

EN

HOW TO PLAY

Bocce game

EQUIPMENT

- 6 large balls
- 1 target ball
- 1 measurement tool

SET IT UP



Find a flat surface or a bocce court.

Draw a baseline and mark the halfway point on the court.

Split into two teams with equal players.

LET'S PLAY

This game is played either individually or between two teams, with each team using three bocce balls of the same color. Decide who goes first, then rolls the bocce ball, aiming to get closest to the small target ball. Always stay behind the baseline when rolling. Balls can hit other balls, the target ball or the court walls. The team closest to the target ball is "in," and the other team keeps rolling until they're "in" or out of balls. Once all balls have been rolled, the round ends, and points are tallied.

HOW TO WIN

The goal of the game is to roll your team's bocce balls closer to the target ball than the other team's balls. After each round, the team closest to target ball scores points. 1 point for each ball closer than the other team's closest ball. A ball touching the target ball scores 2 points. Play continues until a team reaches 11 points and leads by at least 2 points. The first team to win 2 out of 3 games wins the match.

VINGA

NL

HOE TE SPELEN

Bocce game

BENODIGDHEDEN

- 6 grote ballen
- 1 doelbal
- 1 meetinstrument

VOORBEREIDING



Zoek een vlakke ondergrond of een bocce-baan.

Trek een basislijn en markeer het midden van het speelveld.

Verdeel in twee teams met evenveel spelers.

ZO SPEEL JE

Dit spel wordt individueel of tussen twee teams gespeeld, waarbij elk team drie bocce-ballen van dezelfde kleur gebruikt. Bepaal wie als eerste gaat en rol de bocce-bal, met als doel het dichtst bij de kleine doelbal te komen. Blijf altijd achter de basislijn tijdens het rollen. Ballen mogen andere ballen, de doelbal of de muur van het veld raken. Het team dat het dichtst bij de doelbal ligt, is "in," en het andere team blijft rollen tot ze "in" zijn of geen ballen meer hebben. Zodra alle ballen zijn gerold, eindigt de ronde en worden de punten geteld.

HOE WIN JE

Het doel van het spel is om de ballen van je team dichterbij de doelbal te rollen dan die van het andere team. Na elke ronde scoort het team dat het dichtst bij de doelbal ligt punten: 1 punt voor elke bal die dichterbij ligt dan de dichtstbijzijnde bal van het andere team. Een bal die de doelbal raakt, scoort 2 punten. Het spel gaat door totdat een team 11 punten bereikt en minstens 2 punten voorsprong heeft. Het eerste team dat 2 van de 3 spellen wint, wint de wedstrijd.

VINGA

FR

COMMENT JOUER

Bocce game

ÉQUIPEMENT

- 6 grandes boules
- 1 petite boule cible
- 1 outil de mesure

PRÉPARATION



Trouvez une surface plane ou un terrain de pétanque.

Tracez une ligne de départ et marquez le milieu du terrain.

Divisez-vous en deux équipes avec un nombre égal de joueurs.

COMMENT JOUER

Ce jeu se joue individuellement ou entre deux équipes, chaque équipe utilisant trois boules de bocce de la même couleur. Décidez qui commence, puis lancez la boule de bocce en visant à se rapprocher le plus possible de la petite boule cible. Restez toujours derrière la ligne de base pour lancer. Les boules peuvent toucher d'autres boules, la boule cible ou les murs du terrain. L'équipe la plus proche de la boule cible est "en jeu", et l'autre équipe continue de lancer jusqu'à ce qu'elle soit "en jeu" ou qu'elle n'ait plus de boules. Une fois toutes les boules lancées, le tour se termine et les points sont comptés.

COMMENT GAGNER

Le but du jeu est de lancer les boules de votre équipe plus près de la boule cible que celles de l'équipe adverse. Après chaque tour, l'équipe la plus proche de la boule cible marque des points : 1 point pour chaque boule plus proche que la boule la plus proche de l'autre équipe. Une boule touchant la boule cible marque 2 points. Le jeu continue jusqu'à ce qu'une équipe atteigne 11 points avec au moins 2 points d'écart. La première équipe à remporter 2 manches sur 3 gagne le match.

VINGA

DE

SPIELANLEITUNG

Bocce game

AUSRÜSTUNG

- 6 große Kugeln
- 1 Zielkugel
- 1 Messwerkzeug

AUFBAU



Finden Sie eine ebene Fläche oder ein Boccia-Feld.

Zeichnen Sie eine Grundlinie und markieren Sie die Mitte des Spielfelds.

Teilen Sie sich in zwei Teams mit gleicher Spielerzahl auf.

SPIELBEGINN

Dieses Spiel wird entweder einzeln oder zwischen zwei Teams gespielt, wobei jedes Team drei Boccia-Kugeln derselben Farbe verwendet. Bestimmt, wer zuerst an der Reihe ist, und rollt dann die Boccia-Kugel, um möglichst nah an die kleine Zielkugel zu gelangen. Bleibt beim Rollen immer hinter der Grundlinie. Kugeln können andere Kugeln, die Zielkugel oder die Spielfeldwände berühren. Das Team, das der Zielkugel am nächsten ist, ist „dran“, und das andere Team rollt weiter, bis es „dran“ ist oder keine Kugeln mehr hat. Sobald alle Kugeln gerollt sind, endet die Runde, und die Punkte werden gezählt.

WIE MAN GEWINNT

Ziel des Spiels ist es, die Kugeln des eigenen Teams näher an die Zielkugel zu rollen als die Kugeln des gegnerischen Teams. Nach jeder Runde erhält das Team, das der Zielkugel am nächsten ist, Punkte: 1 Punkt für jede Kugel, die näher ist als die nächste Kugel des anderen Teams. Eine Kugel, die die Zielkugel berührt, bringt 2 Punkte. Gespielt wird, bis ein Team 11 Punkte erreicht und mindestens 2 Punkte Vorsprung hat. Das erste Team, das 2 von 3 Spielen gewinnt, gewinnt das Match.

VINGA

ES

CÓMO JUGAR

Bocce game

EQUIPO

- 6 bolas grandes
- 1 bola objetivo
- 1 herramienta de medición

CONFIGURACIÓN



Encuentra una superficie plana o una cancha de bocce.

Traza una línea base y marca el punto medio de la cancha.

Divídanse en dos equipos con el mismo número de jugadores.

¡A JUGAR!

Este juego se juega individualmente o entre dos equipos, cada uno usando tres bolas de bocce del mismo color. Decidan quién empieza, luego lanzan la bola de bocce intentando acercarse lo más posible a la pequeña bola objetivo. Siempre manténganse detrás de la línea de base al lanzar. Las bolas pueden golpear otras bolas, la bola objetivo o las paredes de la cancha. El equipo más cercano a la bola objetivo está "en juego", y el otro equipo sigue lanzando hasta que esté "en juego" o se quede sin bolas. Una vez lanzadas todas las bolas, termina la ronda y se cuentan los puntos.

CÓMO GANAR

El objetivo del juego es lanzar las bolas de tu equipo más cerca de la bola objetivo que las del equipo contrario. Después de cada ronda, el equipo más cercano a la bola objetivo gana puntos: 1 punto por cada bola más cercana que la bola más cercana del otro equipo. Una bola que toque la bola objetivo gana 2 puntos. El juego continúa hasta que un equipo alcance 11 puntos con al menos 2 puntos de ventaja. El primer equipo en ganar 2 de 3 partidas gana el encuentro.

VINGA

IT

COME SI GIOCA

Bocce game

ATTREZZATURA

- 6 bocce grandi
- 1 boccia obiettivo
- 1 strumento di misurazione

CONFIGURAZIONE



Trova una superficie piana o un campo da bocce.

Disegna una linea di base e segna il punto a metà campo.

Dividi i giocatori in due squadre con lo stesso numero di componenti.

GIOCHIAMO

Questo gioco si gioca individualmente o tra due squadre, ognuna delle quali usa tre bocce dello stesso colore. Decidete chi inizia e poi lancia la boccia cercando di avvicinarsi il più possibile alla piccola boccia bersaglio. Rimanete sempre dietro la linea di fondo durante il lancio. Le bocce possono colpire altre bocce, la boccia bersaglio o le pareti del campo. La squadra più vicina alla boccia bersaglio è "in gioco" e l'altra squadra continua a lanciare fino a quando non è "in gioco" o non ha più bocce. Quando tutte le bocce sono state lanciate, il round termina e si conteggiano i punti.

COME VINCERE

L'obiettivo del gioco è lanciare le bocce della propria squadra più vicino alla boccia bersaglio rispetto a quelle dell'altra squadra. Dopo ogni round, la squadra più vicina alla boccia bersaglio segna punti: 1 punto per ogni boccia più vicina rispetto alla boccia più vicina dell'altra squadra. Una boccia che tocca la boccia bersaglio vale 2 punti. Si gioca fino a quando una squadra raggiunge 11 punti con almeno 2 punti di vantaggio. La prima squadra a vincere 2 su 3 partite vince la sfida.

VINGA

SV

HUR MAN SPELAR

Bocce game

UTRUSTNING

- 6 stora klot
- 1 målkula
- 1 mätverktyg

SÅ HÄR FÖRBEREDER DU



Hitta en plan yta eller en bocciabana.

Rita en baslinje och markera mittpunkten på banan.

Dela upp spelarna i två lag med lika många spelare.

LÅT OSS SPELA

Det här spelet spelas antingen individuellt eller mellan två lag, där varje lag använder tre bocciaklot i samma färg. Bestäm vem som börjar och rulla sedan bocciakloten för att försöka komma så nära den lilla målkulan som möjligt. Håll dig alltid bakom baslinjen när du rullar. Klot kan träffa andra klot, målkulan eller banans väggar. Det lag som är närmast målkulan är "inne", och det andra laget fortsätter att rulla tills de är "inne" eller utan klot. När alla klot har rullats är omgången slut och poängen räknas.

HUR DU VINNER

Målet med spelet är att rulla lagets bocciaklot närmare målkulan än motståndarlagets klot. Efter varje omgång får det lag som är närmast målkulan poäng: 1 poäng för varje klot som är närmare än motståndarlagets närmaste klot. Ett klot som rör vid målkulan ger 2 poäng. Spelet fortsätter tills ett lag når 11 poäng med minst 2 poängs ledning. Det första laget som vinner 2 av 3 matcher vinner tävlingen.

VINGA

NO

HVORDAN SPILLE

Bocce game

UTSTYR

- 6 store kuler
- 1 målbull
- 1 måleverktøy

KLARGJØRING



Finn en flat overflate eller en bocciabane.

Tegn en grunnlinje og marker midtpunktet på banen.

Del spillerne i to lag med like mange på hvert lag.

SLIK SPILLER DU

Dette spillet spilles enten individuelt eller mellom to lag, hvor hvert lag bruker tre bocciakuler i samme farge. Bestem hvem som skal starte, og rull deretter bocciakulen for å prøve å komme nærmest mulig den lille målkulen. Hold deg alltid bak grunnlinjen når du ruller. Kulene kan treffe andre kuler, målkulen eller banens vegger. Laget som er nærmest målkulen er "inne," og det andre laget fortsetter å rulle til de er "inne" eller tomme for kuler. Når alle kulene er rullet, er runden over, og poengene telles opp.

HVORDAN VINNE

Målet med spillet er å rulle lagets bocciakuler nærmere målkulen enn motstanderens kuler. Etter hver runde får laget som er nærmest målkulen poeng: 1 poeng for hver kule som er nærmere enn motstanderens nærmeste kule. En kule som berører målkulen, gir 2 poeng. Spillet fortsetter til et lag når 11 poeng med minst 2 poengs ledelse. Det første laget som vinner 2 av 3 spill, vinner matchen.

VINGA

FI

KUINKA PELATAAN

Bocce game

VARUSTEET

- 6 isoa palloa
- 1 maalipallo
- 1 mittaväline

PELIALUEEN VALMISTELU



Etsi tasainen alusta tai petankkikenttä.

Piirrä aloitusviiva ja merkitse kentän puoliväli.

Jaa pelaajat kahteen joukkueeseen, joissa on yhtä monta pelaajaa.

PELIN KULKU

Tätä peliä pelataan joko yksin tai kahden joukkueen välillä, jolloin kumpikin joukkue käyttää kolmea samanväristä boccia-palloa. Päätetään, kuka aloittaa, ja rullataan boccia-pallo mahdollisimman lähelle pientä maalipalloa. Pysy aina takarajan takana rullatessasi. Pallot voivat osua muihin palloihin, maalipalloon tai kentän seiniin. Joukkue, jonka pallo on lähimpänä maalipalloa, on "sisällä", ja toinen joukkue jatkaa rullaamista, kunnes he ovat "sisällä" tai ilman palloja. Kun kaikki pallot on rullattu, kierros päättyy, ja pisteet lasketaan.

MITEN VOITTAAN

Pelin tavoitteena on rullata oman joukkueen boccia-pallot lähemmäksi maalipalloa kuin vastustajan pallot. Jokaisen kierroksen jälkeen joukkue, jonka pallo on lähimpänä maalipalloa, saa pisteitä: 1 piste jokaisesta pallosta, joka on lähempänä kuin vastustajan lähin pallo. Pallo, joka koskettaa maalipalloa, saa 2 pistettä. Peli jatkuu, kunnes joukkue saavuttaa 11 pistettä ja johtaa vähintään 2 pisteellä. Ensimmäinen joukkue, joka voittaa 2 kolmesta pelistä, voittaa ottelun.

VINGA

PL

JAK GRAĆ

Bocce game

SPRZĘT

- 6 dużych kul
- 1 kula celna
- 1 narzędzie pomiarowe

PRZYGOTOWANIE



Znajdź płaską powierzchnię lub boisko do bocce.

Narysuj linię bazową i zaznacz środek boiska.

Podziel graczy na dwa zespoły z równą liczbą osób.

ZASADY GRY

Gra jest rozgrywana indywidualnie lub między dwoma drużynami, z których każda używa trzech kul bocce tego samego koloru. Ustalcie, kto zaczyna, a następnie rzućcie kulę bocce, starając się jak najbardziej zbliżyć do małej kuli celu. Zawsze trzymajcie się za linię bazową podczas rzutu. Kule mogą uderzać w inne kule, kulę celu lub ściany boiska. Drużyna, której kula jest najbliżej kuli celu, jest „w grze”, a druga drużyna rzuca, dopóki nie będzie „w grze” lub nie skończą im się kule. Gdy wszystkie kule zostaną rzucone, runda się kończy i liczone są punkty.

JAK WYGRAĆ

Celem gry jest rzucenie kul drużyny bliżej kuli celu niż kule drużyny przeciwnej. Po każdej rundzie drużyna najbliższa kuli celu zdobywa punkty: 1 punkt za każdą kulę bliższą niż najbliższa kula drużyny przeciwnej. Kula dotykająca kuli celu zdobywa 2 punkty. Gra toczy się, aż jedna z drużyn zdobędzie 11 punktów z przewagą co najmniej 2 punktów. Drużyna, która jako pierwsza wygra 2 z 3 gier, wygrywa mecz.

VINGA

DA

SÅDAN SPILLER DU

Bocce game

UDSTYR

- 6 store kugler
- 1 målkugle
- 1 måleværktøj

KLARGØRING



Find en flad overflade eller en bocciabane.

Tegn en basislinje og markér midten af banen.

Del spillerne op i to hold med lige mange spillere.

LAD OS SPILLE

Dette spil spilles enten individuelt eller mellem to hold, hvor hvert hold bruger tre boccia-bolde af samme farve. Beslut, hvem der starter, og rul derefter boccia-bolden for at komme så tæt som muligt på den lille målbold. Bliv altid bag baglinjen, når du ruller. Boldene kan ramme andre bolde, målbolden eller banens vægge. Holdet, der er tættest på målbolden, er "inde," og det andet hold fortsætter med at rulle, indtil de er "inde" eller ude af bolde. Når alle bolde er rullet, slutter runden, og pointene tælles.

SÅDAN VINDER DU

Målet med spillet er at rulle dit holds boccia-bolde tættere på målbolden end modstanderens bolde. Efter hver runde scorer det hold, der er tættest på målbolden, point: 1 point for hver bold, der er tættere end modstanderens tætteste bold. En bold, der rører målbolden, scorer 2 point. Spillet fortsætter, indtil et hold når 11 point og fører med mindst 2 point. Det første hold, der vinder 2 ud af 3 spil, vinder kampen.

VINGA



WARNING

EN - Choking hazard - small parts, not for children under 3 years, should only be handled or used with adult supervision. Long cord, strangulation hazard. This game is designed solely for use on dry surfaces and is not intended for use in the water.

NL - Waarschuwing: Verstikkingsgevaar - kleine onderdelen, niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar, alleen te gebruiken onder toezicht van een volwassene. Lang koord, verstikkingsgevaar. Dit spel is uitsluitend ontworpen voor gebruik op droge oppervlakken en is niet bedoeld voor gebruik in het water.

FR - Risque d'étouffement - petites pièces, ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans, doit être manipulé ou utilisé uniquement sous la supervision d'un adulte. Cordon long, risque d'étranglement. Ce jeu est conçu uniquement pour une utilisation sur des surfaces sèches et n'est pas destiné à une utilisation dans l'eau.

DE - Erstickungsgefahr - Kleinteile, nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden. Lange Schnur, Strangulationsgefahr. Dieses Spiel ist ausschließlich für die Verwendung auf trockenen Oberflächen vorgesehen und nicht für den Einsatz im Wasser geeignet.

ES - Peligro de asfixia - piezas pequeñas, no apto para niños menores de 3 años, debe ser manipulado o utilizado solo bajo la supervisión de un adulto. Cuerda larga, peligro de estrangulamiento. Este juego está diseñado únicamente para su uso en superficies secas y no está destinado a su uso en el agua.

IT - Pericolo di soffocamento - parti piccole, non adatto a bambini sotto i 3 anni, deve essere utilizzato solo sotto la supervisione di un adulto. Corda lunga, rischio di strangolamento. Questo gioco è progettato esclusivamente per l'uso su superfici asciutte e non è destinato all'uso in acqua.

SV - Kvävningrisk - små delar, inte lämpligt för barn under 3 år, bör endast hanteras eller användas under vuxens tillsyn. Långt snöre, stryprisk. Detta spel är endast avsett för användning på torra ytor och är inte avsett för användning i vatten.

NO - Kvelningsfare - små deler, ikke egnet for barn under 3 år, bør kun håndteres eller brukes under tilsyn av en voksen. Lang snor, kvelningsfare. Dette spillet er kun designet for bruk på tørre overflater og er ikke ment for bruk i vann.

FI - Tukehtumisvaara - pienet osat, ei sovellu alle 3-vuotiaalle lapsille, käytettävä vain aikuisen valvonnassa. Pitkä naru, kuristumisvaara. Tämä peli on tarkoitettu ainoastaan kuiville pinnoille eikä sitä ole suunniteltu käytettäväksi vedessä.

PL - Zagrożenie zadławieniem - małe elementy, nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat, powinno być używane wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Długi sznurek, ryzyko uduszenia. Ta gra jest przeznaczona wyłącznie do użytku na suchych powierzchniach i nie jest przeznaczona do używania w wodzie.

DA - Kvælningfare - små dele, ikke egnet til børn under 3 år, bør kun håndteres eller bruges under opsyn af en voksen. Lang snor, risiko for kvælning. Dette spil er kun beregnet til brug på tørre overflader og er ikke beregnet til brug i vand.

xd connects

XD Connects B.V. Lange Kleiweg 6,
2288 GK Rijswijk, The Netherlands
1F, iCentrum, Holt Street
Birmingham, B7 4BP, England
www.vinga.com

